

BALLETTO

(Trascrizione di Mario Goggi)

*Spinnat Bandinspuk
Kanal*

S. L. WEISS

1104.1730

Moderato IV

The left page of the musical score contains ten staves of music. The tempo is marked 'Moderato' and the time signature is 4/4. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several measures with circled numbers (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100) above the notes, likely indicating fingerings or specific performance instructions. The music is written in a single system on each staff, with some measures containing multiple notes.


The right page of the musical score contains ten staves of music. The tempo is marked 'Moderato' and the time signature is 4/4. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several measures with circled numbers (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100) above the notes, likely indicating fingerings or specific performance instructions. The music is written in a single system on each staff, with some measures containing multiple notes. Performance markings include 'rall.', 'a tempo', 'Più lento', 'aspro', and 'vibrato'. The page concludes with the word 'FINE' at the top right.

U.C. WYKE

ARSENE V. POPOV
pr. PIRIANDOVA 24
TOMSK, U.R.S.S.

От издательства

Несколько слов относительно интерпретации встречающихся в пьесах символических обозначений. Некоторые пьесы содержат обозначения пальцев, которые относятся только к исполнению на гитаре и не имеют отношения к лютне. Цифра 8, расположенная под нотоносцем, обозначает, что партия баса должна исполняться октавой ниже на лютне. Для более четкого исполнения арпеджированных аккордов ноты, заключенные в квадратные скобки могут быть опущены.

Лиги типа  являются лютневыми указаниями, но их не всегда удобно исполнять на гитаре. Поэтому гитаристы должны играть обе ноты.

Аббревиатура исполнения аккордов:



Часто в тексте встречаются двойные ноты как показано ниже:



На лютне это означает, что одна из нот исполняется на открытой струне, а следующая нота на прижатой струне ниже. Гитаристы в таких случаях могут играть только одну из нот.

Мелизматика является существенным ингредиентом в музыке 17 — 18 вв. Ее назначение — украшение мелодии и придание жизненности всему строю музыки. Лютнисты для этих целей использовали знаки скобок (и) перед и после нот соответственно. Эти “полумесяцы” позаимствованы из старинных табулатур.

Они пишутся следующим образом:

Знак (перед нотой является аподжиатурой от ноты, лежащей секундой ниже основной ноты.



Знак) или x после ноты является трелью от ноты, лежащей секундой выше основной ноты.



Изредка гитаристам приходится исполнять секунды на двух соседних струнах. В таких случаях секунда исполняется как аподжиатура на той же струне, где располагается основная нота, например:



Динамические указания (такие как *f* и *p*) редко встречаются в тексте. В этом смысле характер исполнения зависит от музыканта. Что касается темпов в исполнении танцевальных пьес указанного периода времени, то в большинстве случаев мы не имеем достаточной информации.

Следующие указания, основанные на устоявшейся традиции, в определенном смысле помогут понять характер музыки и исполнения различных танцев той эпохи.

Allemanda — размеренный — двухдольный
Courante — оживленный — трехдольный
Sarabande — величавый — трехдольный
Gigue — динамичный — трехдольный

перевод А. Карнака

ANDANTINO

Silvius Leopold Weiß

1 2 4

E=D 8 2

5 4 4

3 3 2 8

10

2 8

14

8 2 8

19

3 2

23

3 4 2

27

3 1 3

32

3 3 1 3 1

Musical staff 32-35: Treble clef, key signature of one flat. Measures 32-35. Fingerings: 3, 3, 1, 3, 1.

36

3 3 3 3

Musical staff 36-39: Treble clef, key signature of one flat. Measures 36-39. Fingerings: 3, 3, 3, 3.

40

8 8

Musical staff 40-43: Treble clef, key signature of one flat. Measures 40-43. Fingerings: 8, 8.

44

2 3 2 3 2

Musical staff 44-48: Treble clef, key signature of one flat. Measures 44-48. Fingerings: 2, 3, 2, 3, 2.

49

3 8 1

Musical staff 49-53: Treble clef, key signature of one flat. Measures 49-53. Fingerings: 3, 8, 1.

54

1 1

Musical staff 54-57: Treble clef, key signature of one flat. Measures 54-57. Fingerings: 1, 1.

58

3 3

Musical staff 58-61: Treble clef, key signature of one flat. Measures 58-61. Fingerings: 3, 3.

62

3 3

Musical staff 62-65: Treble clef, key signature of one flat. Measures 62-65. Fingerings: 3, 3.